ONE WEEK FRIENDS 1

HAZUKI MATCHA

一周*フレンド

CARLSEN MANGA!

HALLO!



Herrje, ganz vergessen!
ONE WEEK FRIENDS ist eine japanische Serie, die originalgetreu von »hinten« nach »vorne« und von rechts nach links gelesen wird! Schlagt das Buch also »hinten« auf und blättert Seite für Seite nach »vorne« weiter! Auch die Bilder und Sprechblasen auf jeder Seite werden von rechts oben nach links unten gelesen, wie es in der Grafik gezeigt wird!



Auf gute Freundschaft!

Carlsen Manga! News – jeden Monat neu per E-Mail!
www.carlsenmanga.de | www.carlsen.de

CARLSEN MANGA | Deutsche Ausgabe/German Edition
Carlsen Verlag · Hamburg 2017 | Aus dem Japanischen von Yuki Kowalsky
ONE WEEK FRIENDS vol. 1 © 2012 Matcha Hazuki / SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2012 by SQUARE ENIX CO., LTD.
German translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and
CARLSEN Verlag GmbH through Tuttle-Mori Agency, Inc.
Redaktion: Anne Berling | Textbearbeitung: Steffi Korda | Herstellung: Wiebke Düsedau
Alle deutschen Rechte vorbehalten | ISBN: 978-3-551-71492-3

FSC
www.fsc.org
MIX
Papier aus verantwortungsvollen Quellen
FSC® C014496

WARUM MUSST DU PLÖTZLICH ...

ICH HABE ES GLEICH AM ANFANG GESAGT.

W... WIESO?

HABE ICH DICH VERÄR-GERT?

ICH...

... DARF MICH MIT NIEMANDEM ANFREUN-DEN.

SPRICH MICH BITTE NICHT MEHR AN.

WAS...

OJE. ICH FÜRCHTE, ICH SCHLAFE EIN.

HOFFENTLICH FALLE ICH NICHT DURCH DEN ABSCHLUSSTEST.

OH.

WAS HABEN WIR JETZT? BIO?

...

DU VERSTEHST ALLES IN MATHE, ODER?

BEWUNDERNSWERT.

HA HA HA

ABER MATHE IST NOCH VIEL SCHLIMMER BEI MIR.

WOLLEN WIR DEMNÄCHST MAL ZUSAMMEN MATHE...

YUKI.

AM FREITAG

SO, FERTIG MIT ES-SEN.

KNAUTSCH

ICH... HABE HEU-TE KEINEN APPETIT.

WAS? BIST DU OKAY?

JA.

HUCH? DU HAST JA KAUM WAS AN-GERÜHRT.

ICH AUCH...

ALLES IN ORDNUNG.

MÜHE GEBEN









STRENG









HEIMWEG

HMMM...

ICH FRAGE MICH, WARUM KAORI UNBELIEBT IST.

WARUM KNURRST DU SO?

ES WÜRDE MICH NICHT WUNDERN, WENN ES NOCH ANDERE GÄBE, DIE SIE ANSPRECHEN.

ABER WEISST DU...

DAS ZEIGT DOCH, DASS SIE SICH EIGENTLICH FREUNDE WÜNSCHT, ODER?

ALS ICH SIE FRAGTE, OB WIR FREUNDE WERDEN WOLLEN, HAT SIE GESAGT, DASS SIE DAS FREUT.

E... ECHT?!

KLINGT WIE EIN LIEBESGESTÄNDNIS

KEIN MENSCH FRAGT NORMALERWEISE: »WOLLEN WIR FREUNDE WERDEN?«

MORGEN

JA. WAS IST?

DU... YUKI.

... IST FREITAG.

MORGEN ...

JA, STIMMT.

HUCH?

?

OB ETWAS IM FERNSEHEN LÄUFT, DAS SIE SEHEN WILL?

IRGENDWANN

OH. BEIM KARAOKE WÄREN WIR AUSSERDEM ZU ZWEIT IN EINEM ENGEN RAUM.

SCHON GUT. DAS KAM WOHL ETWAS PLÖTZLICH ...

NA JA.

WÄRE SCHÖN, WENN WIR IRGEND-WANN EINE GELEGEN-HEIT FÄN-DEN.

JA.

DAS STIMMT.

SIE IST EINFACH SÜSS.

MIT GANZER KRAFT

STÜRZ

E... E... ES TUT MIR LEID. ÄHM...

OHNE FREUNDE HAT MAN ALSO KEINE GELEGEN-HEIT, ZUM KARAOKE ZU GEHEN.

WOLLEN WIR BALD MAL ZUSAM-MEN ZUM KARAOKE?

DAS GEHT AUF KEINEN FALL!

T... TUT MIR LEID.

UFF

MIT GANZER KRAFT ABGE-SAGT...

PLÖTZLICH

HM? ZUM KARAOKE ZUM BEI-SPIEL.

WOHIN GEHST DU, WENN DU MIT DEINEN FREUNDEN AUSGEHST?

UNERWARTET

I... ICH BIN AUCH VIEL ZU HAUSE, ABER ICH LERNE DESHALB NICHT.

HM, JA.

WARST DU ETWA NOCH NIE DORT?

MACHT DAS SPASS?

OH!

ICH LESE AUCH MANGA.

ICH HÄNGE OFT NUR RUM UND LESE MANGA ...

AM MEISTEN SHOJO-MANGA.

WAS, ECHT? WAS FÜR WELCHE?

OH NEIN, ICH HAB DICH ZUM WEINEN GEBRACHT!

STÜRZ

ACH, DESWEGEN DER SPRUCH MIT DEN GESPRÄCHEN ÜBER DIE LIEBE ...

ICH BIN IMMER WIE-DER BEEIN-DRUCKT, WIE DIE ANDEREN SICH VERLIE-BEN UND WAS MAN UNTER FREUNDEN ALLES BE-SPRICHT.

GEDÄCHTNIS

DEIN GEDÄCHTNIS IST WIRKLICH DER HAMMER.

HAT TATSÄCHLICH FÜNFMAL VERLOREN.

WEISST DU, ICH MÖCHTE MIR SO VIEL MERKEN WIE MÖGLICH.

JA, STIMMT.

DAS GEDÄCHTNIS IST SCHLIESSLICH WICHTIG.

BEWUNDERN? ACH WAS.

DU BIST AUCH RICHTIG GUT IN DER SCHULE. DAFÜR BEWUNDERE ICH DICH.

OH

ICH HABE NUR NICHTS ANDERES ZU TUN ZU HAUSE. ALSO LERNE ICH EBEN.

IN VIELERLEI HINSICHT SCHWACH

DAS WAR EINE BLITZNIEDERLAGE...

RICHTIG. ICH HATTE VERGESSEN, DASS SIE UNHEIMLICH INTELLIGENT IST.

WAS?

DANN LASSEN WIR DAS MIT DEM MEMORY.

SO KOMMT KEIN SPIEL ZU STANDE

ICH MÖCHTE NOCH EIN BISSCHEN WEITERSPIELEN!

HAT SPASS GEMACHT!

D DANN NOCH MAL...

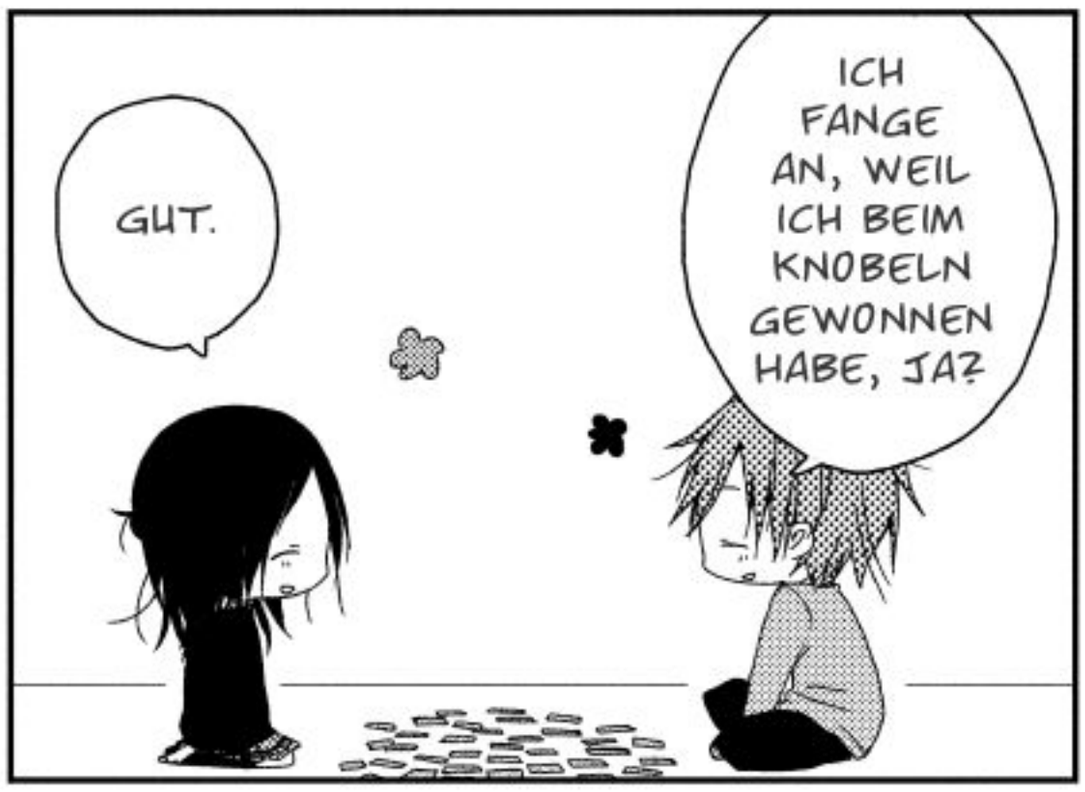
HURRA!

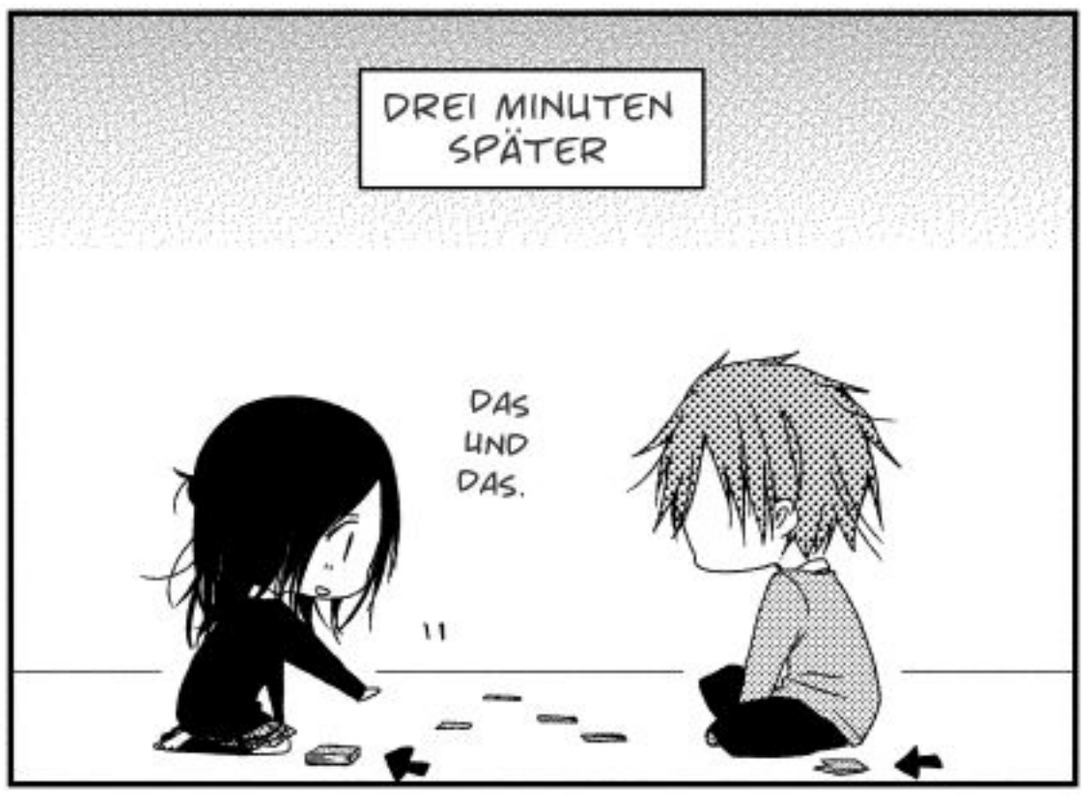
NA GUT. NOCH FÜNFMAL VERLIEREN IST DRIN...

GEHT DAVON AUS IMMER ZU VERLIEREN.

MEMORY









MITTAGSPAUSE







*BETTLER



EIN ENTSCHLUSS

SOLL ICH ÜBER SO WAS REDEN?

DAS HEISST, WENN MAN SICH ÜBER LIEBESANGELEGENHEITEN UNTERHÄLT, IST MAN BEFREUNDET?

NEIN, NEIN, NEIN. DAS KANN ICH IHR NICHT SAGEN.

ABER MOMENTAN BIN ICH IN NIEMANDEN VERLIEBT, UND WER MICH AM MEISTEN INTERESSIERT, IST...

HATSCHI!

KAORI...

ABER WENN WIR UNS DADURCH NÄHERKOMMEN ...

WAS SIND FREUNDE?

WIE?

UND WAS GENAU VERSTEHST DU UNTER FREUNDEN, KAORI?

OH. DAS...

WORÜBER UNTERHALTEN SICH FREUNDE?

...

DIE FRAGE WAR VIELLEICHT EIN BISSCHEN GEMEIN.

HA HA HA

WIE WAHR.

ABER WIR REDEN LIEBER NICHT ÜBER SO WAS. WIR SIND SCHLIESSLICH KEINE FREUNDE.

LIEBE?!

ÜBER LIEBE ZUM BEISPIEL!

SCHOCK

WAS?!
ACH, NICHTS WEITER.
FLAPP FLAPP
?
WAS HAST DU, YUKI?

ICH HAB MICH NUR GEFRAGT, OB DU VIELLEICHT MIT MIR DA HINGEHEN WILLST...
WIE?
ÄHM... ALSO... FALLS ICH MICH IRREN SOLLTE, TUT ES MIR LEID.

ICH WOLLTE NICHT MIT DIR DORT-HIN...!
N...N... NEIN! ICH DACHTE NUR, DASS SICH ANDERE LEUTE WAHR-SCHEINLICH FÜR SOLCHE LÄDEN INTE-RESSIEREN.

ALSO DOCH NICHT...
SCHOCK
AUSSER-DEM SIND WIR KEINE FREUNDE!

WIE SIE WIRKT

ICH DACHTE, SIE WÄRE EIN RUHI-GER TYP.
VÖLLIG ANDERE PERSON
SIE IST GANZ ANDERS ALS IN DER KLASSE ...
Tokyo

OB DAS DIE WAHRE KAORI IST?
ES GIBT NEUE TOURISTEN-SPOTS!
Tok

... WÄRE DAS GANZ SCHÖN TRAURIG.
WENN SIE SICH SONST VERSTELLT UND ABSICHT-LICH ABWEISEND VERHÄLT, NUR UM FREUNDSCHAFTEN ABZUWEHREN...

SIE WIRKT IRGENDWIE WIE EIN HUND.
※YUKIS VISION

AUS IRGEND-WELCHEN GRÜNDEN SCHEINT DAS WORT »FREUNDE« EIN NO-GO ZU SEIN.

KNARR

OH!

YUKI.

SEIT WIR DAS ERSTE MAL MIT-EINANDER GESPRO-CHEN HABEN...

... SIND DREI TAGE VER-GAN-GEN.

UND KAORI...

SIEH MAL HIER!

IN DER KLASSE REDEN WIR NACH WIE VOR NICHT MITEI-NANDER.

ABER WE-NIGSTENS VERBRINGEN WIR DIE MITTAGS-PAUSEN GEMEINSAM.

TUT MIR LEID, SHOGO.

... IST GANZ SCHÖN AUFGETAUT.

AM BAHNHOF HAT EIN NEUER CRÊPELADEN AUFGEMACHT. SIEHT TOLL AUS, ODER?

WERBEFLYER

BIS MOR-GEN.

AUF DER DACHTER-RASSE...

SUPER!

... WUSSTE ICH NOCH NICHTS...

ABER ZU DEM ZEIT-PUNKT...

HURRA!

... ÜBER KAORI.
GAR NICHTS.

WOLLEN WIR MORGEN AUCH ZUSAMMEN MITTAG ESSEN?

!

SELBST WENN ICH NICHT DEIN FREUND SEIN KANN...

ABER ICH KONNTE KEINEN RÜCK-ZIEHER MEHR MACHEN.

WIR VER-BRINGEN EINFACH DIE MITTAGSPAUSE ZUSAMMEN, OHNE BE-FREUNDET ZU SEIN.

DAS IST OKAY, ODER?

ICH FAND ES AUCH AN DEN HAAREN HERBEI-GEZOGEN.

WAS... MEINST DU?

WIR ESSEN GEMEINSAM, SIND ABER NICHT UN-BEDINGT FREUNDE.

... DASS DIES VIELLEICHT MEINE LETZTE CHANCE SEI.

DANN...

ICH HATTE NÄMLICH DAS GEFÜHL...

DU BIST EIN LIEBENSWERTER MENSCH.

...

ABER....

DRÜCK

... SO WENIG WIE MÖGLICH ZU SPRECHEN.

ICH HABE MICH ECHT BEMÜHT...

ES GEHT NICHT, DASS ICH KEIN WORT ZU DIR SAGE...

... OBWOHL DU MIR GEHOLFEN HAST.

ICH WUSSTE ES.

...

VORHIN HAST DU ABSICHTLICH GEHUSTET, ODER?

!

WIESO HAST DU DICH BEI MIR BEDANKT?

A...

ALSO DAS WAR...!

WARUM HAST DU DAS MIT DEM HUSTEN NICHT BIS ZUM SCHLUSS DURCH-GEZOGEN?

WEIL...

ABER...

WARUM DANN?

NEIN, NIEMAND HAT MIR ETWAS IN DER ART GE-SAGT.

ALSO...

ES GEHT AUF GAR KEINEN FALL.

ES TUT MIR LEID.

...

KAORI.

DER GRUND

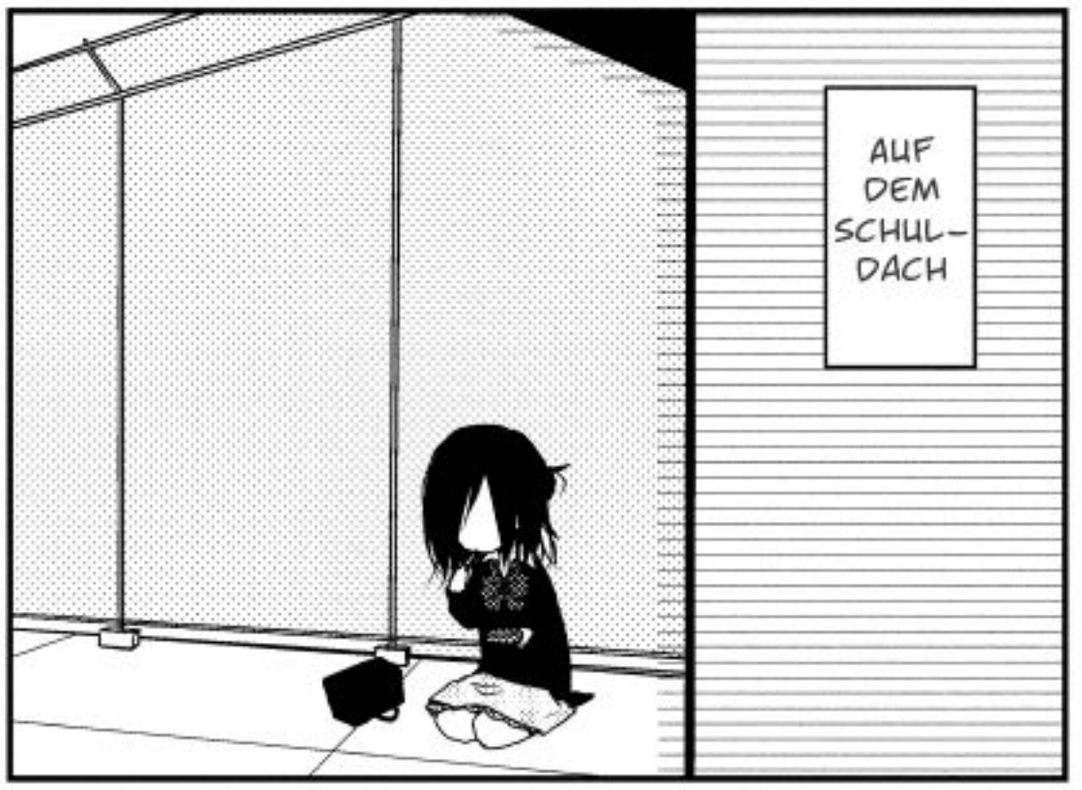








EIN WENIG MITLEID









WARUM?

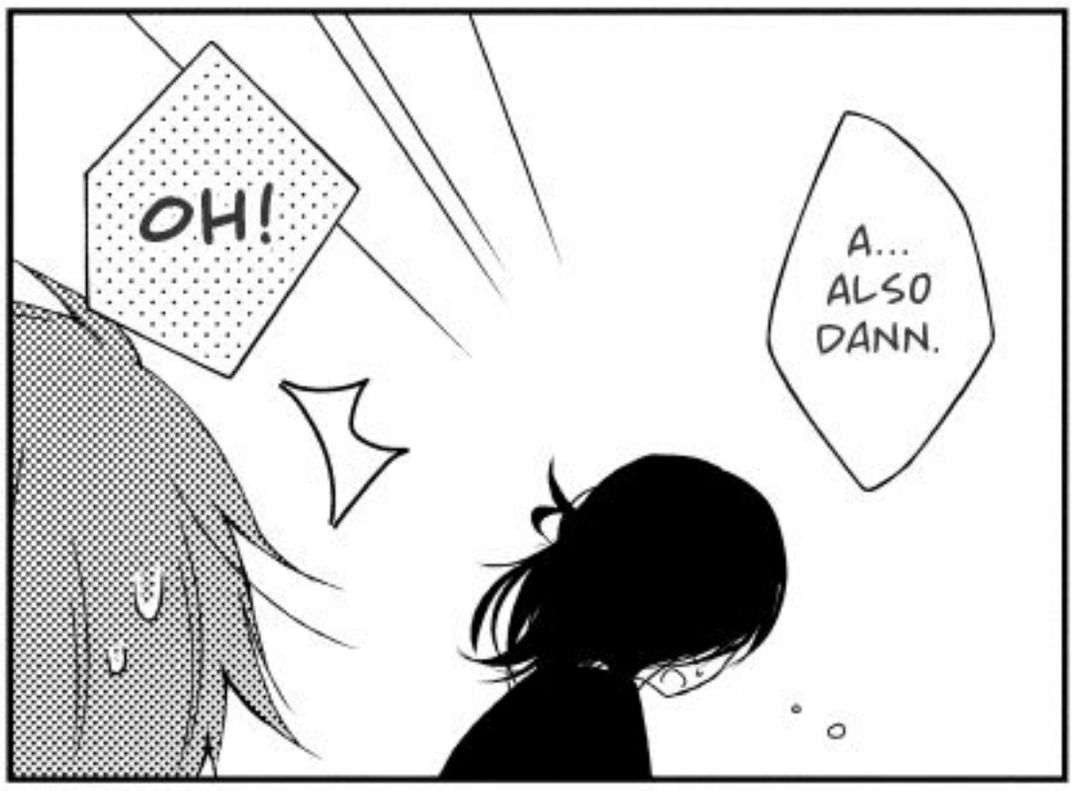


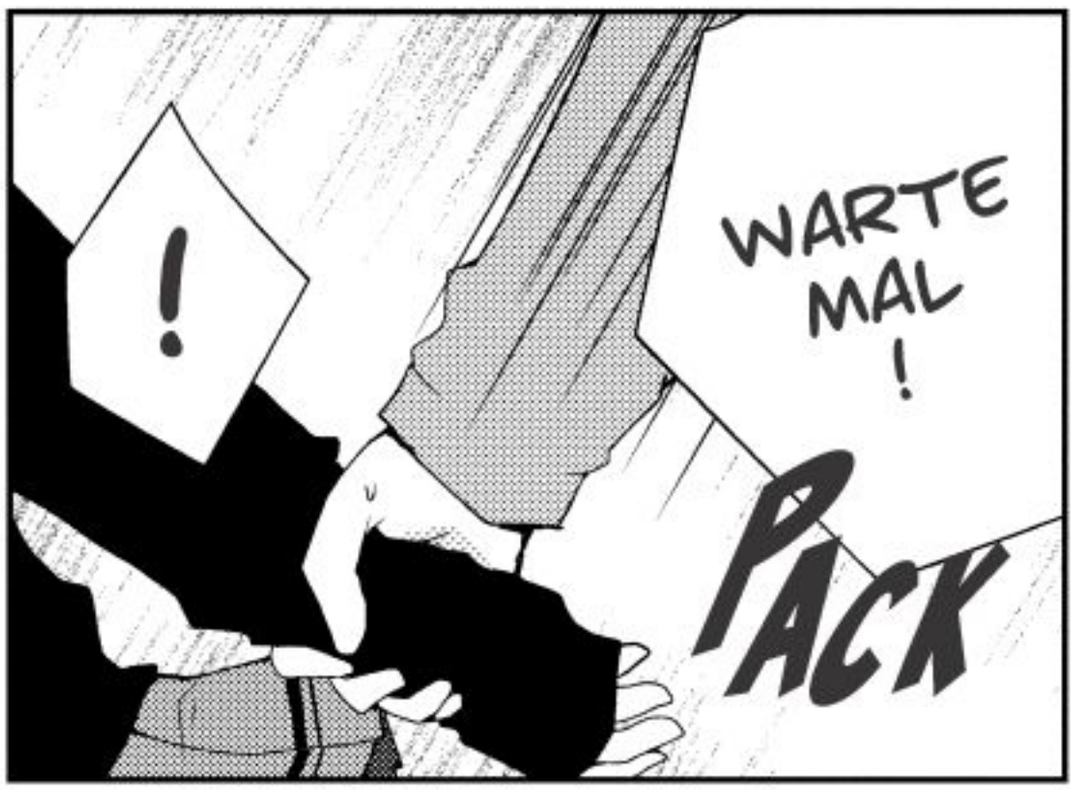






MUTIGER ENTSCHLUSS









WAS MACH ICH JETZT?

ÄHM...

HAT SIE MICH EBEN ANGESPRO-CHEN?

POCH POCH

HEFTE ABGEGEBEN

Mathematik-raum

AUF WIEDER-SEHEN.

RATTER

ALSO ...

VIELEN DANK...

AUFTRAG BEENDET.

SUMPF

... FÜR DEINE HILFE.

OB ICH EINE WEITERE MÖGLICHKEIT FINDE, MIT IHR ZU REDEN?

ES WÄRE EINE GUTE GELEGEN-HEIT GEWE-SEN, SICH NÄHER KENNENZU-LERNEN.

ICH GEH ZURÜCK INS KLASSENZIM-MER...

WIE SÜSS!

WAS MACH ICH JETZT?

YUKI.

ÄHM ...

TJA, NICHTS ZU MACHEN. SIE SCHIEN MICH IRGEND-WIE AUCH NICHT ZU MÖGEN.

WIE... WAS?!

DU SCHAFFST ES







HERZKLOPFEN

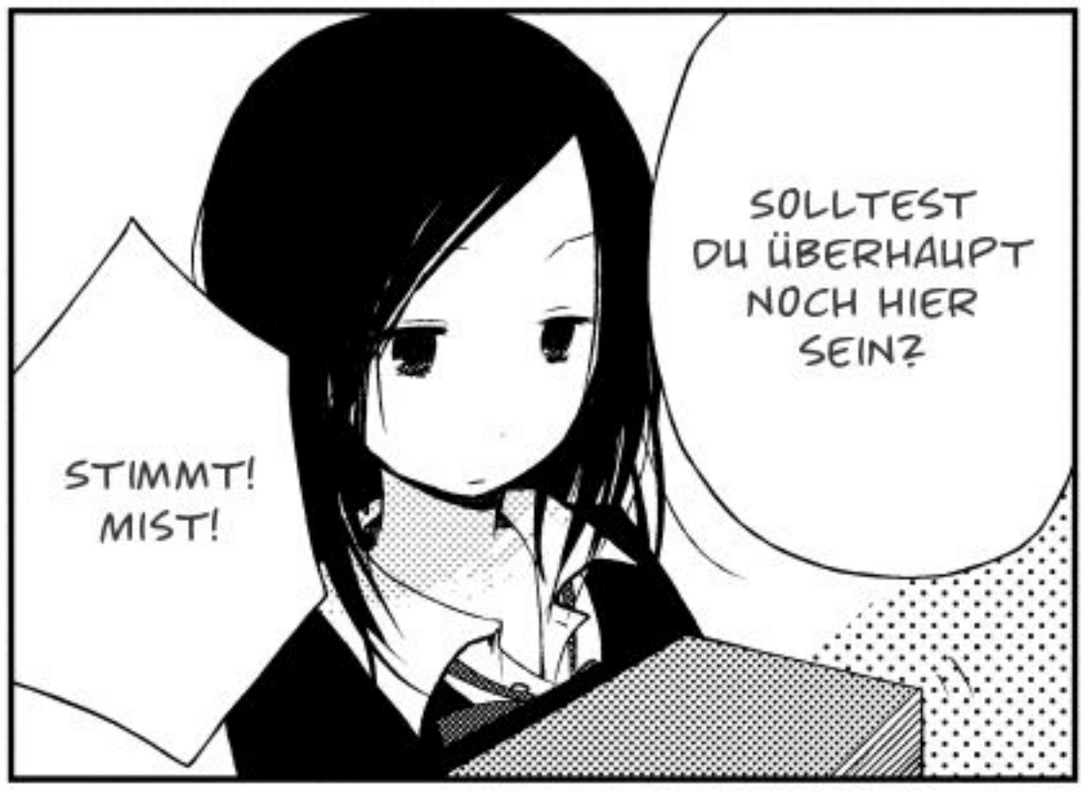








EIGENE BEDÜRFNISSE GEHEN VOR









WAS IHR FEHLT







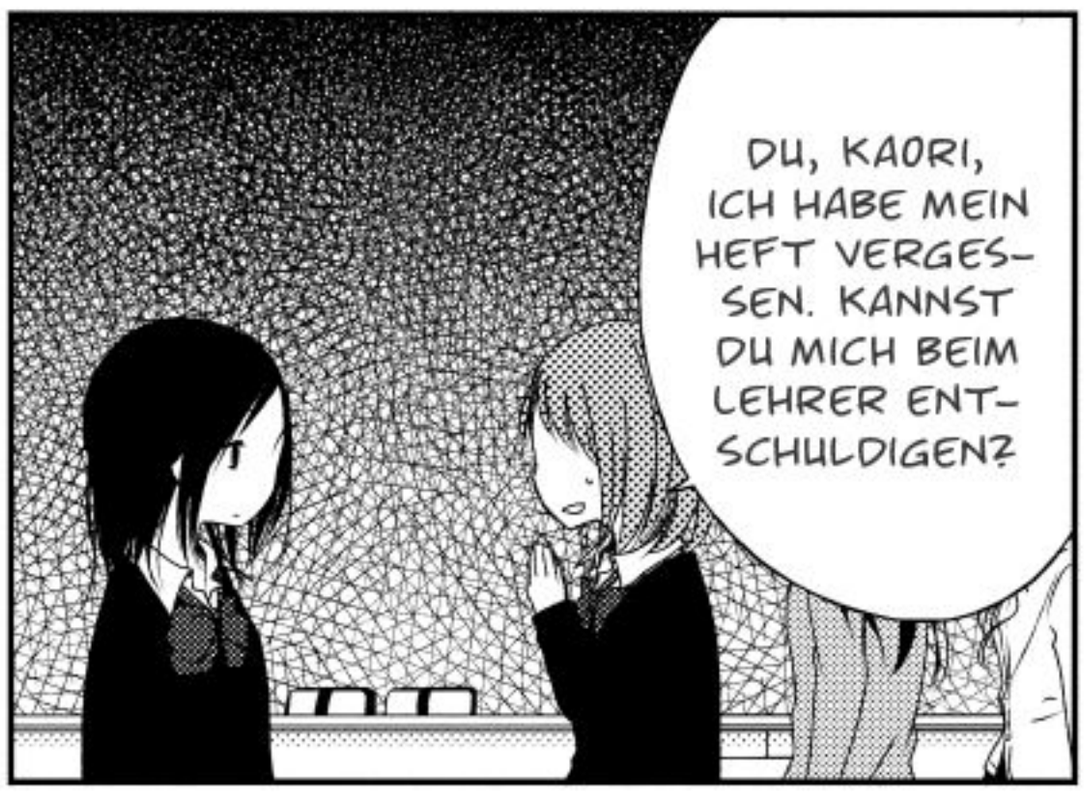


ALLTAGSSZENE



NICHT GERADE AKTIV















UNGEWÖHNLICH?









CHANCE UND NOTFALL









ICH MUSS DIREKT IN EINE KONFERENZ. SAMMELST DU DIE HEFTE EIN UND LEGST SIE MIR AUF DEN SCHREIBTISCH IM MATHE-MATIKRAUM, BITTE?

GEBT EURE HEFTE HIER VORNE AB.

JA.

WAAS?

ICH HEISSE YUKI HASE UND GEHE IN DIE ELFTE KLASSE.

DIE VIERTE STUNDE NEIGT SICH DEM ENDE ENTGEGEN.

MATHE IST MIR EIN RÄTSEL.

HM. DER ZWEITE MATHE-DIENST FEHLT.

MAL SEHEN...

Klassen-liste

RICHTIG, KAORI. DU HAST DOCH MATHE-DIENST, ODER?

WIE IMMER HABE ICH DIE GANZE ZEIT NUR IHREN RÜCKEN ANGE-STARRT...

HMMM

KAORI FUJIMIYA

ICH SOLL MIT KAORI ZUSAMMEN HEFTE WEG-BRINGEN?!

YUKI, HILF DU ZUR STRAFE BEIM TRAGEN.

DU HATTEST IM LETZTEN TEST NUR ACHT VON HUNDERT PUNKTEN.

WAS?!

KLAPPER

STORY 0

DER BEGINN EINER FREUNDSCHAFT



ONE WEEK FRIENDS 1

HAZUKI MATCHA

一周*朋友

CARLSEN MANGA!